



EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 9.10.2006  
COM(2006) 582 galīgā redakcija

Priekšlikums

### **PADOMES REGULA**

**ar kuru galīgo antidempinga maksājumu, kas ar Regulu (EK) Nr. 769/2002 noteikts  
Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes kumarīna importam, attiecina arī uz kumarīna  
importu, kas nosūtīts no Indonēzijas vai Malaizijas, neatkarīgi no tā, vai tam ir vai nav  
deklarēta izcelsme Indonēzijā vai Malaizijā**

(iesniegusi Komisija)

## PASKAIDROJUMA RAKSTS

### 1) PRIEKŠLIKUMA KONTEKSTS

- **Priekšlikuma pamatojums un mērķi**

Šis priekšlikums attiecas uz to, kā piemērot Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis, kurā jaunākie grozījumi procedūrā attiecībā uz kumarīna importu, kas nosūtīts no Indonēzijas vai Malaizijas, neatkarīgi no tā, vai tam ir vai nav deklarēta izcelsme Indonēzijā vai Malaizijā, izdarīti ar Padomes 2005. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 2117/2005 („pamatregula”).

- **Vispārējais konteksts**

Šis priekšlikums sagatavots saistībā ar pamatregulas īstenošanu, veicot izmeklēšanu saskaņā ar pamatregulā noteiktajām pamatprasībām un procedūras prasībām.

- **Spēkā esošie noteikumi priekšlikuma darbības jomā**

Pēc termiņa beigu pārskata saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 769/2002 („sākotnējā regula”) Padome piemēroja galīgo antidempinga maksājumu EUR 3479 (apmērā) par tonnu kurmarīna, kas atbilst KN kodam ex 2932 21 00, importam, kura izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā („ĶTR”).

Pēc tam, kad tika konstatēti apiešanas pasākumi caur Indiju un Taizemi, 2004. gada decembrī ar Regulu (EK) Nr. 2272/2004 pasākumus attiecināja arī uz kumarīna importu, kas nosūtīts no Indijas vai Taizemes, neatkarīgi no tā, vai tam ir vai nav deklarēta izcelsme Indijā vai Taizemē.

- **Saskanība ar citām Savienības politikas jomām un mērķiem**

Nepiemēro.

### 2) APSPRIEŠANĀS AR IEINTERESĒTAJĀM PERSONĀM UN IETEKMES NOVĒRTĒJUMS

- **Apspriešanās ar ieinteresētajām personām**

*Apspriešanās metodes, galvenās mērķnozāres un respondentu vispārējais profils*

Ieinteresētajām personām tika dota iespēja rakstiski darīt zināmu savu viedokli un pieprasīt uzklauššanu termiņā, kas noteikts uzsākšanas regulā. Visas ieinteresētās personas tika informētas par to, ka nesadarbošanās gadījumā var tikt piemērots pamatregulas 18. pants un ka konstatējumi izdarīti, balstoties uz pieejamajiem faktiem.

*Atbilžu kopsavilkums un tas, kā tās ņemtas vērā*

Atbildes netika saņemtas.

- **Speciālu zināšanu vākšana un izmantošana**

Speciālas zināšanas nebija nepieciešamas.

- **Ietekmes novērtējums**

Šis priekšlikums ir sagatavots, īstenojot pamatregulu.

Pamatregulā nav paredzēts vispārējs ietekmes novērtējums, bet tajā ietverts pilnīgs novērtējamo nosacījumu saraksts.

### 3) PRIEKŠLIKUMA JURIDISKIE FAKTORI

- **Ierosinātās rīcības kopsavilkums**

Komisija 2006. gada 13. februārī saņēma pieprasījumu saskaņā ar pamatregulas 13. panta 3. punktu izmeklēt varbūtējo antidempinga pasākumu apiešanu, kuri noteikti ĶTR izcelsmes kumarīna importam („pieprasījums”). Pieprasījumu vienīgā Kopienas ražotāja vārdā iesniedza Eiropas Ķīmijas rūpniecības padome (*CEFIC*) („pieprasījuma iesniedzējs”).

Komisija saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 499/2006 („uzsākšanas regula”), sāka izmeklēšanu par ĶTR izcelsmes kumarīna importam piemēroto varbūtējo antidempinga pasākumu apiešanu, sūtot kumarīna importu no Indonēzijas vai Malaizijas, neatkarīgi no tā, vai tā izcelsme ir vai nav deklarēta Indonēzijā vai Malaizijā, un ievērojot pamatregulas 13. panta 3. punktu un 14. panta 5. punktu, noteica muitas iestādēm reģistrēt no Indonēzijas vai Malaizijas ievesto kumarīna, uz kuru attiecas KN kods ex 2932 21 00 (TARIC kods 2932 21 00 16), importu, neatkarīgi no tā, vai tā izcelsme ir vai nav deklarēta Indonēzijā vai Malaizijā.

Izmeklēšanā konstatēja pasākumu apiešanu pamatregulas 13. panta 1. punkta nozīmē. Tādējādi spēkā esošie antidempinga pasākumi, kas noteikti attiecīgā ĶTR izcelsmes ražojuma importam, ir jāattiecinā uz to pašu ražojumu, kas tiek sūtīts no Indonēzijas vai Malaizijas, neatkarīgi no tā, vai tam ir vai nav deklarēta izcelsme Indonēzijā vai Malaizijā.

Paplašinot pasākumu piemērošanas jomu, izmanto maksājuma likmi, kas noteikta sākotnējās regulas 1. panta 2. punktā.

Saskaņā ar pamatregulas 13. panta 3. punktu un 14. panta 5. punktu, kas paredz, ka jebkurus izvērstos pasākumus piemēro reģistrētam importam, sākot no reģistrācijas datuma, antidempinga maksājumu iekasē par Indonēzijas vai Malaizijas sūtītā kumarīna importu, kas ievests Kopienā, to reģistrējot, kā noteikts uzsākšanas regulā.

- **Juridiskais pamats**

Padomes 1995. gada 22. decembra Regula (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes 2005. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 2117/2005.

- **Subsidiaritātes princips**

Priekšlikums ir Kopienas ekskluzīvā kompetencē. Tāpēc subsidiaritātes principu nepiemēro.

- **Proporcionalitātes princips**

Priekšlikums ir saskaņā ar proporcionalitātes principu šāda(-u) iemesla(-u) dēļ.

Rīcības forma ir aprakstīta iepriekš minētajā pamatregulā un neparedz valstu lēmumus.

Netiek prasīts norādīt, kā līdz minimumam samazina un proporcionāli priekšlikuma mērķim sadala Kopienas, valstu valdību, reģionālo un vietējo varas iestāžu, uzņēmēju un pilsoņu finansiālo un administratīvo slogu.

- **Instrumentu izvēle**

Ierosinātie instrumenti: regula.

Citi līdzekļi nebūtu piemēroti šāda(-u) iemesla(-u) dēļ.

Citi līdzekļi nav piemēroti, jo pamatregulā citas iespējas nav paredzētas.

#### **4) IETEKME UZ BUDŽETU**

Priekšlikums neietekmē Kopienas budžetu.

## Priekšlikums

### PADOMES REGULA

**ar kuru galīgo antidempinga maksājumu, kas ar Regulu (EK) Nr. 769/2002 noteikts Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes kumarīna importam, attiecina arī uz kumarīna importu, kas nosūtīts no Indonēzijas vai Malaizijas, neatkarīgi no tā, vai tam ir vai nav deklarēta izcelsme Indonēzijā vai Malaizijā**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis<sup>1</sup> („pamatregula”), un jo īpaši tās 13. pantu,

ņemot vērā priekšlikumu, ko Komisija iesniedza pēc apspriešanās ar padomdevēju komiteju,

tā kā:

#### A. PROCEDŪRA

##### 1. Spēkā esošie pasākumi

- (1) Pēc termiņa beigu pārskata saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 769/2002<sup>2</sup> („sākotnējā regula”) Padome piemēroja galīgo antidempinga maksājumu EUR 3479 apmērā par tonnu kumarīna, kas atbilst KN kodam ex 2932 21 00, importam, kura izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā („ĶTR”).
- (2) Pēc tam, kad tika konstatēti apiešanas pasākumi caur Indiju un Taizemi, 2004. gada decembrī ar Regulu (EK) Nr. 2272/2004<sup>3</sup> pasākumus attiecināja arī uz kumarīna importu, kas nosūtīts no Indijas vai Taizemes, neatkarīgi no tā, vai tam ir vai nav deklarēta izcelsme Indijā vai Taizemē.

---

<sup>1</sup> OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2117/2005 (OV L 340, 23.12.2005., 17. lpp.).

<sup>2</sup> OV L 123, 9.5.2002., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1854/2003 (OV L 272, 23.10.2003., 1. lpp.).

<sup>3</sup> OV L 396, 31.12.2004., 18. lpp.

## 2. Pieprasījums

- (3) Komisija 2006. gada 13. februārī saņēma pieprasījumu saskaņā ar pamatregulas 13. panta 3. punktu izmeklēt varbūtējo antidempinga pasākumu apiešanu, kuri noteikti ĶTR izcelsmes kumarīna importam („pieprasījums”). Pieprasījumu vienīgā Kopienas ražotāja vārdā iesniedza Eiropas Ķīmijas rūpniecības padome (*CEFIC*) („pieprasījuma iesniedzējs”).
- (4) Pieprasījumā bija pietiekoši daudz sākotnējo pierādījumu, kas norādīja, ka pēc esošo antidempinga pasākumu un pasākumu, lai novērstu to apiešanu, piemērošanas ĶTR izcelsmes kumarīna importam, ir bijušas pārmaiņas tirdzniecības modelī, par ko liecināja tā paša ražojuma importa apjoma no Indonēzijas un Malaizijas būtiska palielināšanās.
- (5) Šīs tirdzniecības modeļa pārmaiņas varēja rasties saistībā ar ĶTR izcelsmes kumarīna sūtīšanu caur Indonēziju un Malaiziju. Tika arī uzskatīts, ka šādai praksei nav cita pietiekami pamatota iemesla vai ekonomiskā pamatojuma, kā vien antidempinga pasākumu piemērošana ĶTR izcelsmes kumarīnam.
- (6) Visbeidzot, pieprasījuma iesniedzējs sniedza pierādījumus, ka spēkā esošo ĶTR izcelsmes kumarīnam piemēroto antidempinga pasākumu koriģējošā iedarbība tiek mazināta gan daudzuma, gan cenu ziņā. Ievērojams kumarīna importa apjoms no Indonēzijas un Malaizijas bija aizstājis kumarīna importu no ĶTR. Turklāt bija pietiekami pierādījumi, ka importa apjoma pieaugums notiek par cenu, kas bija ievērojami zemāka nekā cena, kas nerada zaudējumus un kas noteikta izmeklēšanā, kuras rezultātā noteica spēkā esošos pasākumus, un ka pastāvēja dempings attiecībā uz iepriekš noteikto normālo vērtību ĶTR izcelsmes kumarīnam.

## 3. Uzsākšana

- (7) Komisija saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 499/2006<sup>4</sup> („uzsākšanas regula”), sāka izmeklēšanu par ĶTR izcelsmes kumarīna importam piemēroto antidempinga pasākumu iespējamo apiešanu, sūtot kumarīna importu no Indonēzijas vai Malaizijas, neatkarīgi no tā, vai tā izcelsme ir vai nav deklarēta Indonēzijā vai Malaizijā, un ievērojot pamatregulas 13. panta 3. punktu un 14. panta 5. punktu, noteica muitas iestādēm reģistrēt no Indonēzijas vai Malaizijas ievesto kumarīna, uz kuru attiecas KN kods ex 2932 21 00 (TARIC kods 2932 21 00 16), importu, neatkarīgi no tā, vai tā izcelsme ir vai nav deklarēta Indonēzijā vai Malaizijā.

## 4. Izmeklēšana

- (8) Komisija oficiāli informēja ĶTR, Indonēzijas un Malaizijas iestādes, ražotājus/eksportētājus, zināmos iesaistītos Kopienas importētājus un pieprasījuma iesniedzēju par izmeklēšanas sākšanu. Anketas tika nosūtītas ražotājiem/eksportētājiem ĶTR, kā arī importētājiem Kopienā, kas minēti pieprasījumā. Nav zināms neviens ražotājs Indonēzijā un Malaizijā. Ieinteresētajām personām tika dota iespēja rakstiski darīt zināmu savu viedokli un pieprasīt uzklaustīšanu termiņā, kas noteikts uzsākšanas regulā. Visas ieinteresētās personas tika

---

<sup>4</sup> OV L 91, 29.3.2006., 3. lpp.

informētas par to, ka iespējamās nesadarbošanās gadījumā var tikt piemērots pamatregulas 18. pants un ka konstatējumi izdarīti, balstoties uz pieejamajiem faktiem.

- (9) Neviens no ĶTR, Indonēzijas vai Malaizijas ražotājiem vai eksportētājiem neiesniedza atbildes uz anketas jautājumiem. Indonēzijas iestādes informēja, ka Indonēzijā nav zināms neviens kumarīna ražotājs.

## **5. Izmeklēšanas periods**

- (10) Izmeklēšanas periods aptvēra laika posmu no 2005. gada 1. marta līdz 2006. gada 28. februārim („IP”). Lai noteiktu tirdzniecības modelī notikušās pārmaiņas, tika apkopoti dati no 2002. gada līdz izmeklēšanas perioda beigām.

## **B. IZMEKLĒŠANAS REZULTĀTI**

### **1. Vispārīgi apsvērumi/sadarbības pakāpe**

#### *a) Indonēzija un Malaizija*

- (11) Neviens no Indonēzijas un Malaizijas kumarīna ražotājiem vai eksportētājiem nepieteicās, kā arī nesadarbojās izmeklēšanas gaitā. Līdz ar to konstatējumu par kumarīna eksportu, kas sūtīts no Indonēzijas un Malaizijas uz Kopienu, bija jāizdara, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem saskaņā ar pamatregulas 18. pantu. Sākot izmeklēšanu, Indonēzijas un Malaizijas iestādes tika informētas par sekām nesadarbošanās gadījumā, kā noteikts pamatregulas 18. panta 6. punktā.

#### *b) ĶTR*

- (12) Izmeklēšanas gaitā neviens no Ķīnas kumarīna ražotājiem vai eksportētājiem nesadarbojās.
- (13) Šiem uzņēmumiem tika paziņots, ka nesadarbošanās gadījumā var piemērot pamatregulas 18. pantu.

### **2. Attiecīgais ražojums un līdzīgs ražojums**

- (14) Attiecīgais ražojums, attiecībā uz kuru ir notikusi varbūtējā pasākumu apiešana, kā definēts sākotnējā regulā, ir kumarīns, kas pašreiz klasificējams ar KN kodu ex 2932 21 00. Kumarīns ir bālgans kristālisks pulveris, kam raksturīga svaigi plauta siena smarža. To galvenokārt izmanto kā aromatizējošu ķīmisku vielu un kā fiksatīvu smaržvielu savienojumu izgatavošanai; šādus savienojumus izmanto mazgāšanas līdzekļu, kosmētikas preču un smaržvielu izgatavošanā.
- (15) Kumarīnu var ražot, izmantojot divus dažādus ražošanas procesus: Fenola ceļš, kas ietver Perkina reakciju, un o-Krezola ceļš, kas ietver Rašinga reakciju. Tomēr abos šajos procesos iegūtajam kumarīnam ir tādas pašas fizikālās un ķīmiskās pamatīpašības un tāds pats izmantojums.

- (16) Tā kā neviena ieinteresētā persona no Indonēzijas vai Malaizijas nesadarbojās, un pamatojoties uz pieejamo informāciju un pretēju pierādījumu trūkumu dēļ, jāizdara secinājumi, ka no ĶTR eksportētajam kumarīnam uz Kopienu un Indonēzijas un Malaizijas sūtītajam kumarīnam ir tādas pašas fizikālās un ķīmiskās pamatīpašības un tāds pats izmantojums. Tāpēc pamatregulas 1. panta 4. punkta nozīmē tie tiek uzskatīti par līdzīgiem ražojumiem.

### **3. Pārmaiņas tirdzniecības modeli**

- (17) Kā minēts iepriekš, tirdzniecības modeļa pārmaiņas varēja rasties, nosūtot ražojumu caur Indonēziju un Malaiziju.

#### *Indonēzija*

- (18) Tā kā neviens no Indonēzijas uzņēmumiem nesadarbojās izmeklēšanas gaitā, eksports no Indonēzijas uz Kopienu bija jānosaka saskaņā ar pamatregulas 18. pantu, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem. Eiropas Kopienų Statistikų biroja dati bija visatbilstošākā pieejamā informācija, kuru izmantoja, lai noteiktu cenas un apjomus importam no Indonēzijas.
- (19) Uzreiz pēc iepriekšējās izmeklēšanas, lai novērstu pasākumu apiešanu, uzsākšanas pret Indiju un Taizemi, importa apjoms no Indonēzijas uz Kopienų būtiski palielinājās, sasniedzot 12,5 tonnas 2004. gadā, 15 tonnas 2005. gadā un 10 tonnas izmeklēšanas periodā (veidojot 1,7% no ES patēriņa). Vienlaikus Ķīnas eksports uz Indonēziju pieauga no 57 tonnām 2003. gadā līdz 83,8 tonnām izmeklēšanas periodā.
- (20) Tā kā sadarbība nenotika un nebija pierādījumu, kas liecinātu par pretējo, tika izdarīti secinājumi, ka laikposmā no 2004. gada līdz izmeklēšanas perioda beigām notika pārmaiņas tirdzniecības modelī starp ĶTR, Indonēziju un Kopienų, ko radīja ĶTR izcelsmes kumarīna sūtīšana caur Indonēziju.

#### *Malaizija*

- (21) Tā kā neviens no Malaizijas uzņēmumiem nesadarbojās izmeklēšanas gaitā, eksports no Malaizijas uz Kopienų bija jānosaka saskaņā ar pamatregulas 18. pantu, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem. Eiropas Kopienų Statistikų biroja dati bija visatbilstošākā pieejamā informācija, kuru izmantoja, lai noteiktu cenas un apjomus importam no Malaizijas.
- (22) Imports no Malaizijas uz Kopienų tika uzsākts 2005. gadā, sasniedzot 13 tonnas 2005. gadā un 23 tonnas izmeklēšanas periodā (veidojot 3,9% no ES patēriņa). Vienlaikus Ķīnas eksports uz Malaiziju pieauga no 23,6 tonnām 2004. gadā līdz 43,76 tonnām izmeklēšanas periodā.
- (23) Tā kā sadarbība nenotika un nebija pierādījumu, kas liecinātu par pretējo, tika izdarīti secinājumi, ka laikposmā no 2005. gada līdz izmeklēšanas perioda beigām notika pārmaiņas tirdzniecības modelī starp ĶTR, Malaiziju un Kopienų, ko radīja ĶTR izcelsmes kumarīna sūtīšana caur Malaiziju.

#### **4. Pietiekama iemesla vai ekonomiska pamatojuma trūkums**

##### *Indonēzija*

- (24) Tā kā sadarbība nenotika un nebija pierādījumu, kas liecinātu par pretējo, tiek secināts, ka, ņemot vērā būtisku importa sākšanu uzreiz pēc tam, kad pret Indiju un Taizemi tika ierosināta iepriekšēja izmeklēšana, lai novērstu pasākumu apiešanu, vienlaikus pieaugot kumarīna eksporta apjomam no Ķīnas uz Indonēziju, pārmaiņas tirdzniecības modelī visdrīzāk noteica spēkā esošo antidempinga pasākumi, nevis kāds cits pietiekams iemesls vai ekonomisks pamatojums pamatregulas 13. panta 1. punkta izpratnē. Šajā sakarā ir arī minēts, ka nav pierādījumu tam, ka kumarīns patiešām ir ražots Indonēzijā.

##### *Malaizija*

- (25) Tā kā sadarbība nenotika un nebija pierādījumu, kas liecinātu par pretējo, tiek secināts, ka, ņemot vērā importa sākšanu 2005. gadā pēc pasākumu piemērošanas no Indijas vai Taizemes sūtītajam kumarīna importam, un vienlaikus pieaugot Ķīnas eksportam uz Malaiziju no 23,6 tonnām 2004. gadā līdz 43,76 tonnām 2005. gadā, pārmaiņas tirdzniecības modelī drīzāk noteica spēkā esošie antidempinga pasākumi, nevis kāds cits pamatots iemesls vai ekonomisks pamatojums pamatregulas 13. panta 1. punkta izpratnē. Šajā sakarā ir arī minēts, ka nav pierādījumu tam, ka kumarīns patiešām ir ražots Malaizijā.

#### **5. Maksājuma koriģējošās iedarbības mazināšana, ņemot vērā līdzīgo ražojumu cenas un/vai daudzumus**

##### *Indonēzija*

- (26) Ņemot vērā iepriekšminēto tirdzniecības plūsmas analīzi, tika konstatēts, ka pārmaiņas Kopienas importa modelī ir saistītas ar faktu, ka tika piemēroti antidempinga pasākumi un pasākumi, lai novērstu to apiešanu. Lai gan imports, kura izcelsme deklarēta Indonēzijā, nebija reģistrēts Kopienas tirgū līdz 2003. gadam, tā apjoms no 4 tonnām 2003. gadā palielinājās līdz 12,5 tonnām 2004. gadā, 15 tonnām 2005. gadā un 10 tonnām izmeklēšanas periodā, veidojot 1,7% no Kopienas patēriņa.
- (27) Izmeklēšanas gaitā atklāja, ka importa no Indonēzijas cenu līmenis ir zemāks par sākotnējā izmeklēšanā minēto eksporta cenu un sākotnējo normālo vērtību.
- (28) Ņemot vērā iepriekšminēto, tika konstatēts, ka izmaiņas tirdzniecības plūsmā kopā ar pārmērīgi zemām eksporta cenām no Indonēzijas, ir mazinājušas antidempinga pasākumu koriģējošo iedarbību, gan attiecībā uz līdzīgo ražojumu cenu, gan daudzumu.

##### *Malaizija*

- (29) Ņemot vērā iepriekšminēto tirdzniecības plūsmas analīzi, tika konstatēts, ka pārmaiņas tirdzniecības modelī ir saistītas ar faktu, ka tika piemēroti antidempinga pasākumi un pasākumi, lai novērstu to apiešanu. Lai gan Kopienā nebija kumarīna importa pirms 2005. gada, tā apjoms sasniedza 13 tonnas 2005. gadā un 23 tonnas izmeklēšanas periodā.

- (30) Izmeklēšanas gaitā atklāja, ka importa no Malaizijas cenu līmenis ir zemāks par sākotnējā izmeklēšanā minēto eksporta cenu un sākotnējo normālo vērtību.
- (31) Ņemot vērā iepriekšminēto, tika konstatēts, ka izmaiņas tirdzniecības plūsmā kopā ar pārmērīgi zemām eksporta cenām no Malaizijas, ir mazinājušas antidempinga pasākumu koriģējošo iedarbību, gan attiecībā uz līdzīgo ražojumu cenu, gan daudzumu.

**6. Pierādījumi par dempingu attiecībā pret līdzīgiem vai tādiem pašiem ražojumiem agrāk noteiktajām normālajām vērtībām**

*Indonēzija*

- (32) Lai noteiktu, vai ir pierādījumi par dempingu attiecībā uz kumarīna eksportu no Indonēzijas uz Kopienas IP laikā, tika izmantoti Eiropas Kopienas Statistikas biroja dati saskaņā ar pamatregulas 18. pantu.
- (33) Saskaņā ar pamatregulas 13. panta 1. punktu jābūt pierādījumiem par dempingu attiecībā uz iepriekš noteikto normālo vērtību līdzīgiem vai tādiem pašiem ražojumiem.
- (34) Lai taisnīgi salīdzinātu normālo vērtību un eksporta cenu, veica attiecīgus pielāgojumus korekciju veidā, lai ņemtu vērā atšķirības, kas ietekmē cenas un cenu salīdzināmību. Šīs korekcijas tika izdarītas atbilstīgi pamatregulas 2. panta 10. punktam attiecībā uz transportu un apdrošināšanu, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem, t.i., kas sniegti pieprasījumā saskaņā ar pamatregulas 18. pantu.
- (35) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 11. un 12. punktu, salīdzinot iepriekšējā izmeklēšanā noteikto vidējo svērto normālo vērtību ar šīs izmeklēšanas IP noteiktajām vidēji svērtām eksporta cenām, kas izteiktas procentos no CIF cenas pie Kopienas robežas pirms nodokļu nomaksas, tika konstatēts dempings attiecībā uz kumarīna importu no Indonēzijas uz Kopienas IP. Konstatētā dempinga starpība, kas izteikta procentos no CIF cenas pie Kopienas robežas pirms nodokļu nomaksas, bija virs 100%.

*Malaizija*

- (36) Lai noteiktu, vai ir pierādījumi par dempingu attiecībā uz kumarīna eksportu no Malaizijas uz Kopienas IP laikā, tika izmantoti Eiropas Kopienas Statistikas biroja dati saskaņā ar pamatregulas 18. pantu.
- (37) Lai taisnīgi salīdzinātu normālo vērtību un eksporta cenu, veica attiecīgus pielāgojumus korekciju veidā, lai ņemtu vērā atšķirības, kas ietekmē cenas un cenu salīdzināmību. Šīs korekcijas tika izdarītas atbilstīgi pamatregulas 2. panta 10. punktam attiecībā uz transportu un apdrošināšanu, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem, t.i., kas sniegti pieprasījumā saskaņā ar pamatregulas 18. pantu.
- (38) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 11. un 12. punktu, salīdzinot iepriekšējā izmeklēšanā noteikto vidējo svērto normālo vērtību ar šīs izmeklēšanas IP noteiktajām vidēji svērtām eksporta cenām, kas izteiktas procentos no CIF cenas pie Kopienas robežas pirms nodokļu nomaksas, tika konstatēts dempings attiecībā uz kumarīna importu no Malaizijas uz Kopienas IP. Konstatētā dempinga starpība, kas izteikta procentos no CIF cenas pie Kopienas robežas pirms nodokļu nomaksas, bija virs 100%.

### C. PASĀKUMI

- (39) Ņemot vērā iepriekšminētos konstatējumus par pasākumu apiešanu pamatregulas 13. panta 1. punkta izpratnē, spēkā esošie antidempinga pasākumi, kas noteikti attiecīgā KTR izcelsmes ražojuma importam, ir jāattiecina uz to pašu ražojumu, kas sūtīts no Indonēzijas vai Malaizijas, neatkarīgi no tā, vai tam ir vai nav deklarēta izcelsme Indonēzijā vai Malaizijā.
- (40) Paplašinot pasākumu piemērošanas jomu, izmanto maksājuma likmi, kas noteikta sākotnējās regulas 1. panta 2. punktā.
- (41) Saskaņā ar pamatregulas 13. panta 3. punktu un 14. panta 5. punktu, kas paredz, ka jebkurus izvērstos pasākumus piemēro reģistrētam importam, sākot no reģistrācijas datuma, antidempinga maksājumu iekasē par Indonēzijas vai Malaizijas sūtītā kumarīna importu, kas ievests Kopienā, to reģistrējot, kā noteikts uzsākšanas regulā.

### D. ATBRĪVOJUMA PIEPRASĪJUMI

- (42) Lai gan šajā izmeklēšanā netika atrasts neviens kumarīna ražotājs Indonēzijā vai Malaizijā un neviens šāds ražotājs nepieteicās Komisijai, jauniem ražotājiem, kas gatavojas iesniegt atbrīvojuma pieprasījumu saistībā ar izvērsto antidempinga pasākumu saskaņā ar pamatregulas 13. panta 4. punktu, būs jāatbild uz anketas jautājumiem, lai Komisija varētu noteikt, vai var piešķirt atbrīvojumu. Šādu atbrīvojumu var piešķirt, piemēram, novērtējot attiecīgā ražojuma tirgus situāciju, ražošanas jaudu un jaudas izmantošanu, iepirkumu un pārdošanu, kā arī to, cik liela ir iespējamība, ka turpināsies tāda prakse, kurai nav dibināta iemesla vai ekonomiska pamatojuma un kurā atklājušies pierādījumi par dempingu. Komisija parasti veic arī pārbaudes apmeklējumu uz vietas. Pieprasījums adresējams tieši Komisijai, pievienojot visu vajadzīgo informāciju, jo īpaši par pārmaiņām uzņēmuma darbībā, kas saistītas ar ražošanu un pārdošanu.
- (43) Importētāji joprojām varētu izmantot atbrīvojumu no pasākumiem, ciktāl viņu ievēdumi ir no tādiem ražotājiem eksportētājiem, kuriem piešķirts šāds atbrīvojums, un saskaņā ar pamatregulas 13. panta 4. punktu.
- (44) Ja atbrīvojums tiek piešķirts, Padome atbilstīgi izdarīs grozījumus šajā regulā. Tādējādi jebkuru piešķirto atbrīvojumu uzrauga Komisija, lai nodrošinātu atbilstību tajā noteiktajiem nosacījumiem.

### E. PROCEDŪRA

- (45) Ieinteresētās personas tika informētas par būtiskajiem faktiem un apsvērumiem, pamatojoties uz kuriem Padome paredzēja paplašināt spēkā esošos galīgos antidempinga pasākumus, un tām tika dota iespēja sniegt komentārus un tikt uzklautām. Tādi komentāri, kuru dēļ iepriekš minētie konstatējumi būtu jāmaina, netika nesaņemti,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

1. Ar šo galīgo antidempinga maksājumu, kas ar Padomes Regulu (EK) Nr. 769/2002 noteikts Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes kumarīna, kas atbilst KN kodam ex 2932 21 00, importam, attiecinā arī uz Indonēzijas vai Malaizijas sūtīto kumarīna, kas atbilst KN kodam ex 2932 21 00, importam, neatkarīgi no tā, vai tam ir vai nav deklarēta izcelsme Indonēzijā vai Malaizijā (TARIC kods 2932 21 00 16).
2. Maksājumu, kura piemērošanas jomu paplašina ar šā panta 1. punktu, iekasē par importu, kas reģistrēts saskaņā ar Komisijas Regulas (EK) Nr. 499/2006 2. pantu un Padomes Regulas (EK) Nr. 384/96 13. panta 3. punktu un 14. panta 5. punktu.
3. Piemēro spēkā esošos noteikumus par muitas nodokļiem.

*2. pants*

1. Pieprasījumu atbrīvojumam no maksājuma, kura piemērošanas joma paplašināta ar 1. pantu, iesniedz rakstiski Eiropas Savienības oficiālajā valodā, un to ir parakstījis iesniedzēja pilnvarotais pārstāvis. Pieprasījums nosūtāms uz šādu adresi:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate B  
Office: J-79 05/17  
B - 1049 Brussels  
Fakss (322) 295 65 05

2. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 384/96 13. panta 4. punktu Padome var nolemt piešķirt atbrīvojumu no 1. pantā paredzētā paplašinātā maksājuma importam, kas neapiet ar Regulu (EK) Nr. 769/2002 noteiktos antidempinga pasākumus.

*3. pants*

Muitas iestādēm ar šo tiek noteikts pārtraukt importa reģistrēšanu atbilstīgi Komisijas Regulas (EK) Nr. 499/2006 2. pantam.

#### *4. pants*

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē

*Padomes vārdā —  
priekšsēdētājs*